ConvaTec

Natura™

en ENGLISH

Two-Piece Convex Ostomy System with Accordion Flange™

INSTRUCTIONS FOR USE

PRODUCT DESCRIPTION
The Natura™ Durahesive™ Skin Barrier with Accordion Flange™ system allows the fingers to be placed between the skin barrier and the flange while coupling the pouch to the flange. It must be used with the same size Natura™, Natura™ +, Sur-Fit™ Natura™ or Combihesive™ Natura™ pouches.

INTENDED USE
Management of stomal output.

INDICATIONS FOR USE
For use with a colostomy, ileostomy or urostomy.

PRECAUTIONS AND OBSERVATIONS
Caution: Patients with a flush urostomy, when associated with megaureters and the absence of a urinary reservoir, should know that there have been reported cases of adhesive found in the urinary tract. Initiate appropriate clinical management and evaluate the continued use of the adhesive product if a mass is detected.
Caution: This device is for single use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection and cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.
Caution: A healthcare professional should assess the need for skin barriers with convexity prior to use.
Caution: The tape collar may cause skin irritation for users wearing diapers/nappies. If irritation occurs, consult your healthcare professional.
Caution: Protect the stoma from trauma or injury.

DIRECTIONS FOR USE
1. Skin Preparation
1.1 Your hands and the skin surrounding the stoma must be clean, dry and free from oily substances before applying.

2. Skin Barrier Preparation
2.1 Select a wafer with a cutting range that is just larger than the widest diameter of the stoma. **(Figure 1a)**
2.2 Trace the exact stoma outline onto the wafer release liner. **(Figure 1b)**
2.3 Cut the skin barrier just outside the tracing. Do not cut beyond the outermost circle **(Figure 1c)**.
2.4 Run your finger along the inside of the hole along the cut edge to smooth any sharp edges. Be sure that the release liner is still backing the adhesive mass.

3. Applying the Skin Barrier (Figure 2)
3.1 Remove the release liner from the skin barrier.
3.2 Center the opening of the skin barrier over the stoma.
3.3 Apply the skin barrier against the skin around the stoma for 30 seconds.
3.4 Remove the remaining release liner from the fabric border.
3.5 Smooth in place and remove wrinkles.
3.6 Wear as long as comfortable and secure. Wear time may vary.

4. Applying the Pouch
4.1 Separate the pouch films to allow air to enter. **(Figure 3)**
4.2 Hold the Accordion Flange™ system with three fingers of both hands.
4.3 Line up the Accordion Flange™ and the pouch flange. **(Figure 4)**
4.4 Starting at the bottom, apply gentle pressure around the circumference of the flanges until they "snap" in place and feel secure. **(Figure 5)**
4.5 Tug on the pouch to ensure a secure connection.

5. Closing the Pouch
5.1 Drainable Pouches with InvisiClose™ Tail Closure **(Figure 6)**
Fold the tail closure beginning with the outlet end-strip until the interlocking closures overlap. Press the interlocking closures together across the width of the tail and squeeze until you feel them close. If desired, turn the pocket inside-out to conceal the tail closure. (Pocket is available on Natura™ + pouches only)
5.2 Drainable Pouches with Tail Clip: **(Figure 7)**
5.3 Urostomy Pouches with Accuseal™ Tap: **(Figure 8)**
5.4 Urostomy Pouches with Fold over Tap: **(Figure 9)**
5.5 Urostomy Pouches with Soft Tap: **(Figure 10)**

6. Emptying the Pouch
6.1 Drainable Pouches with InvisiClose™ Tail Closure **(Figure 11)**
Unlock the pouch closure and open the tail by pushing in both ends of the outlet end-strips with fingers; drain pouch.
6.2 Drainable Pouches with Tail Clip: **(Figure 12)**
6.3 Urostomy Pouches with Accuseal™ Tap: **(Figure 13)**
6.4 Urostomy Pouches with Fold over Tap: **(Figure 14)**
6.5 Urostomy Pouches with Soft Tap: **(Figure 10)**

7. Connection to Night Drainage System:
7.1 Accuseal™ Tap: **(Figure 15)**
7.2 Fold over Tap: **(Figure 16)**
7.3 Soft Tap: **(Figure 17)**

8. Information about Pouches with Filters
8.1 Cover the filter with the sticker provided when bathing, swimming, etc.
8.2 Remove after water activity.

9. Removing the Pouch (Figure 18)

10. Removing the Skin Barrier (Figure 19)

11. Disposal
Please follow all local disposal regulations.

This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.

After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ indicates trademarks of ConvaTec Inc.

de DEUTSCH

Zweiteiliges konvexes Stomaversorgungs-System mit Akkordeon-Rastring

GEBRAUCHSANLEITUNG

PRODUKTBESCHREIBUNG
Die Natura™ Basisplatten mit Durahesive™ Hautschutz und Akkordeon-Rastring ermöglichen es, mit den Fingern vollständig unter den Rastring zu greifen, während der dieser mit dem größengleichen Rastring des Beutels verbunden wird. Diese Basisplatte muss mit einem Natura™, Natura™+, Sur-Fit™ Natura™ oder Combihesive™ Natura™ Stomabeutel mit identischer Rastringgröße verwendet werden.

ZWECKBESTIMMUNG
Management von Stomaausscheidungen.

INDIKATIONEN
Zur Verwendung bei Kolostomie, Ileostomie oder Urostomie.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND BEOBACHTUNGEN
Vorsicht: Besondere Sorgfalt sollte bei der Anwendung von Adhäsivprodukten zur Versorgung von Urinstomata geboten sein, die nicht über das Hautniveau herausragen und mit einem Megaureter sowie dem Fehlen eines Urinreservoirs einhergehen. Extrem selten wurde berichtet, dass Spuren von Haftmaterial im Harntrakt nachgewiesen wurden. Im Einzelfall muss entschieden werden, ob die Anwendung von Adhäsivprodukten fortzusetzen und eine klinische Überwachung durchzuführen ist.

Dieses Hilfsmittel ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und sollte nicht wiederverwendet werden. Eine erneute Verwendung könnte zu einem erhöhten Infektionsrisiko und Kreuzkontamination führen. Die physikalischen Eigenschaften dieses Hilfsmittels wären für die bestimmungsgemäße Verwendung nicht mehr optimal.

Eine medizinische Fachkraft sollte die Notwendigkeit für die Verwendung eines konvexen Hautschutzes vor dem Gebrauch prüfen.

Schützen Sie das Stoma vor Trauma und Verletzungen.
GEBRAUCHSANLEITUNG
1. Vorbereitung der Haut vor dem Anbringen der Stomaversorgung
1.1 Die Hände und die stomaumgebende Haut sollten sauber, trocken und frei von rückfettenden Substanzen sein.

2. Vorbereitung der Basisplatte
2.1 Wählen Sie eine Basisplatte aus, die größer als Ihre Stomagröße ausschneidbar ist. **(Abb. 1a)**
2.2 Zeichnen Sie den exakten Umriss des Stomas auf das Abziehpapier der Basisplatte. **(Abb. 1b)**
2.3 Schneiden Sie nun die Linie entlang. Schneiden Sie dabei nicht über den äußersten Kreis hinaus. **(Abb. 1c)**
2.4 Fahren Sie mit dem Finger einmal über die Schnittfläche, um eventuell scharfe Kanten zu glätten. Prüfen Sie, ob das Abziehpapier immer noch die gesamte Haftfläche abdeckt.

3. Anbringen der Basisplatte (Abb. 2)
3.1 Entfernen Sie die Abziehfolie von der Hautschutzplatte.
3.2 Zentrieren Sie die Öffnung der Basisplatte über dem Stoma.
3.3 Drücken Sie die Basisplatte für 30 Sekunden an die das Stoma umgebende Haut herum an.
3.4 Bei Vorhandensein eines Haftrands entfernen Sie anschließend auch das Abziehpapier des Haftrands.
3.5 Streichen Sie den Haftrand glatt und stellen Sie sicher, dass er faltenfrei angebracht ist.
3.6 Tragen Sie die Basisplatte, solange sie komfortabel und sicher ist. Die Tragezeit kann variieren.

4. Anbringen des Beutels
4.1 Ziehen Sie Beutelfolien leicht auseinander, damit Luft eindringen kann. **(Abb. 3)**
4.2 Greifen Sie mit drei Fingern beider Hände unter den Akkordeon-Rastring
4.3 Richten Sie den Akkordeon-Rastring der Basisplatte und den Rastring des größengleichen Beutels aufeinander aus. **(Abb. 4)**
4.4 Verbinden Sie die beiden Rastringe, indem Sie mit den Daumen leichten Druck auf den Beutelrastring ausüben, bis Sie es „klicken" hören. Gehen Sie dabei von unten nach oben vor. **(Abb. 5)**
4.5 Um zu überprüfen, ob Beutel und Basisplatte fest miteinander verbunden sind, ziehen Sie leicht an dem Beutel.

5. Verschließen des Beutels
5.1 Ausstreifbeutel mit InvisiClose™ Verschluss **(Abb. 6)**
Falten Sie den Verschluss mit den Endstreifen beginnend, bis die Verschluss-Streifen übereinander liegen. Drücken Sie die Verschluss-Streifen über ihre gesamte Länge zusammen, bis sie fest geschlossen sind. Falls erwünscht, stülpen Sie die Einstecktasche um, um den geschlossenen Auslass zu verbergen. (Die Einstecktasche ist nur bei den Natura+ Beuteln verfügbar.)
5.2 Ausstreifbeutel mit Klammer: **(Abb. 7)**
5.3 Urostomiebeutel mit Hahn: **(Abb. 8)**
5.4 Urostomiebeutel mit Knickverschluss: **(Abb. 9)**
5.5 Urostomiebeutel mit Softverschluss: **(Abb. 10)**

6. Entleeren des Beutels
6.1 Ausstreifbeutel mit InvisiClose™ Verschluss **(Abb. 11)**
Öffnen Sie den Verschluss und falten Sie das Beutelende vollständig auf, indem Sie die beiden Verstärkungsstreifen an den Seiten mit Daumen und Zeigefinger zusammendrücken. Entleeren Sie den Beutel.
6.2 Ausstreifbeutel mit Klammer **(Abb. 12)**
6.3 Urostomiebeutel mit Hahn **(Abb. 13)**
6.4 Urostomiebeutel mit Knickverschluss **(Abb. 14)**
6.5 Urostomiebeutel mit Softverschluss: **(Abb. 10)**

7. Anschluss an einen Nachtbeutel
7.1 Mit Hahn **(Abb. 15)**
7.2 Mit Knickverschluss **(Abb. 16)**
7.3 Mit Softverschluss **(Abb. 17)**

8. Informationen über Beutel mit Filter
8.1 Kleben Sie den Filter beim Baden, Schwimmen usw. mit dem mitgelieferten Aufkleber ab.
8.2 Entfernen Sie den Aufkleber nach dem Baden, Schwimmen usw. wieder.

9. Entfernen des Beutels (Abb. 18)

10. Entfernen der Basisplatte (Abb. 19)

11. Entsorgung
Bitte beachten Sie die lokalen Entsorgungsvorschriften.

Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontaminierung zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften des Produkts sind dann möglicherweise nicht mehr optimal für den Verwendungszweck geeignet.

Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ sind eingetragene Warenzeichen der ConvaTec Inc.

it ITALIANO

Sistema per Stomia Due Pezzi con Placca Convessa a Soffietto

ISTRUZIONI PER L'USO

DESCRIZIONE PRODOTTO
La placca Natura™ con Durahesive™ e flangia a Soffietto permette di inserire le dita tra la barriera cutanea e la flangia per agganciare la stessa alla sacca. Deve essere usata con le sacche Natura™, Natura™ +, Sur-Fit™ Natura™, e Combihesive™ Natura™ della stessa misura.

USO PREVISTO
Gestione delle emissioni dallo stoma.

INDICAZIONI PER L'USO
Per uso con colostomia, ileostomia o urostomia.

PRECAUZIONI/OSSERVAZIONI
È necessario prestare la massima attenzione quando si impiegano prodotti adesivi intorno ad una urostomia non sporgente, specialmente quando associata a megaureteri ed in assenza di un reservoir urinario. In alcuni rari casi, è stata riscontrata la presenza di sostanze adesive nel sistema di raccolta renale di questi pazienti. In caso di riscontro di una massa nel tratto urinario, valutare se continuare ad utilizzare il prodotto adesivo ed iniziare un adeguato trattamento clinico.

Il dispositivo è monouso e non può essere riutilizzato. Riutilizzarlo potrebbe causare infezioni o contaminazione crociata. Il dispositivo potrebbe non avere la stessa efficacia in caso di riutilizzo.

Attenzione
- Prima dell'utilizzo di una barriera cutanea convessa un operatore sanitario dovrebbe valutarne la necessità.
- Il cerotto adesivo potrebbe causare irritazione cutanea. In caso di irritazione tagliare il cerotto e rimuoverlo dalla barriera.
- Proteggere lo stoma da traumi o urti.

ISTRUZIONI D'USO
1. Preparazione della cute
1.1 Prima dell'applicazione del dispositivo, mani e cute peristomale devono essere pulite, asciutte e prive di sostanze oleose.

2. Preparazione della placca
2.1 Selezionare la misura della placca il cui foro di apertura una volta ritagliato lasci un bordo di protezione idrocolloidale intorno allo stoma. **(Figura 1a)**
2.2 Riprodurre la sagoma esatta della stomia sulla carta protettiva posizionata sul retro della placca. **(Figura 1b)**
2.3 Ritagliare la placca appena oltre la sagoma tracciata. Non ritagliare oltre il cerchio più esterno. **(Figure 1c).**
2.4 Smussare con il dito i bordi del foro ritagliato. In questa fase la carta protettiva non deve essere rimossa dalla barriera.

3. Applicazione della placca (Figura 2)
3.1 Rimuovere la carta protettiva dal retro della barriera.
3.2 Centrare il foro di apertura sullo stoma.
3.3 Far aderire la placca alla cute premendo delicatamente per 30 secondi.
3.4 Rimuovere la restante carta protettiva dal cerotto.
3.5 Spianare la barriera in situ e rimuovere eventuali grinze.
3.6 Utilizzare fino a che si percepisce confort e sicurezza. Il tempo di utilizzo può variare.

4. Applicazione della sacca
4.1 Far entrare nel suo interno una piccola quantità di aria, distendendola leggermente. **(Figure 3)**
4.2 Tenere la flangia a Soffietto con tre dita di entrambe le mani.
4.3 Allineare la flangia a Soffietto alla flangia della sacca. **(Figure 4)**
4.4 Iniziando dal basso esercitare una leggera pressione intorno a tutta la circonferenza della flangia fino al corretto incastro. **(Figure 5)**
4.5 Tirare la sacca per accertarsi del corretto aggancio.

5. Chiusura della sacca
5.1 Sacca a fondo aperto con chiusura InvisiClose™ **(Figure 6)**
Arrotolare il fondo della sacca iniziando con le linguette di scarico finché le striscette di velcro non si sovrappongono. Premerle insieme lungo l'intera lunghezza e schiacciare finché non si avverte che si siano chiuse correttamente. Se lo si desidera, è possibile nascondere la chiusura rivoltandola nell'apposita tasca sul lato esterno della sacca. (La tasca è presente nelle sacche Natura+™)
5.2 Sacca a fondo aperto con morsetto: **(Figure 7)**
5.3 Sacca per urostomia con rubinetto Accuseal™: **(Figure 8)**
5.4 Sacca per urostomia con tubicino a gomito: **(Figure 9)**
5.5 Sacca per urostomia con rubinetto Soft Tap: **(Figure 10)**

6. Svuotamento della sacca
6.1 Sacca a fondo aperto con chiusura InvisiClose™ **(Figure 11)**
Per svuotare la sacca, sganciare il fondo e aprire premendo con le dita le due estremità.
6.2 Sacca a fondo aperto con morsetto: **(Figure 12)**
6.3 Sacca per urostomia con rubinetto Accuseal™: **(Figure 13)**
6.4 Sacca per urostomia con tubicino a gomito: **(Figure 14)**
6.5 Sacca per urostomia con rubinetto Soft Tap: **(Figure 10)**

7. Connessione alla sacca da notte:
7.1 Rubinetto Accuseal™: **(Figure 15)**
7.2 Tubicino a gomito: **(Figure 16)**
7.3 Rubinetto Soft Tap: **(Figure 17)**

8. Informazione sulle sacche con filtro
8.1 Durante attività quali bagno o nuoto, coprire il filtro con l'apposito bollino adesivo, etc.
8.2 Rimuovere il bollino adesivo al termine dell'attività.

9. Rimozione della sacca (Figure 18)

10. Rimozione della barriera cutanea (Figure 19)

11. Smaltimento
Attenersi alle normative locali.

Il presente dispositivo è esclusivamente monouso e non deve essere riutilizzato. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezioni o di contaminazione crociata. Il riutilizzo può rendere le proprietà fisiche del dispositivo non più ottimali per l'uso previsto.

Dopo l'uso, il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con tutte le leggi e le normative locali applicabili.

Se, durante l'uso di questo dispositivo o in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un inconveniente grave, segnalare la problematica al produttore e all'autorità nazionale competente.

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ indicano marchi di ConvaTec Inc.

fr FRANÇAIS

Appareillage pour Stomie, deux-pièces Convexe avec Soufflet

NOTICE D'UTILISATION

DESCRIPTION DU PRODUIT
Le support cutané avec soufflet Basse Pression Natura™ en Durahésive™ permet de placer les doigts entre le soufflet et l'anneau de la poche lors de l'emboîtement de l'appareillage. Il doit être utilisé avec des poches de même taille des gammes : Natura™, Natura™+, Sur-Fit™ Natura™, ou Combihésive™ Natura™.

UTILISATION PRÉVUE
Gestion de l'évacuation stomiale.

INDICATIONS
À utiliser avec une colostomie, une iléostomie ou une urostomie.

PRECAUTIONS ET OBSERVATIONS
Attention : Les patients dont l'urostomie est plane, surtout si elle s'accompagne de méga-uretère et en l'absence d'un réservoir d'urines, doivent être informés de l'existence de cas avec présence d'adhésif dans les voies urinaires. Si tel était le cas, enclencher la prise en charge clinique adéquate et évaluez la pertinence de continuer l'utilisation du produit adhésif.
Attention : Cet appareillage est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Une réutilisation engendrerait un risque élevé d'infection et de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif ne seraient plus optimales pour l'utilisation prévue.
Attention : Un professionnel de santé doit évaluer la nécessité d'un support cutané convexe avant utilisation.
Attention : La collerette adhésive autour des supports peut être à l'origine d'une irritation cutanée chez les porteurs de couches. Si une irritation survient, consultez votre professionnel de santé.
Attention : Protéger la stomie de tout traumatisme ou lésion.

MODE D'EMPLOI
1. Préparation de la peau
1.1 Vos mains ainsi que la peau péristomiale doivent être propres, sèches et exemptes de tout corps gras avant application.

2. Préparation du support cutané
2.1 Sélectionnez un support dont l'ouverture à découper est légèrement plus large que le diamètre de votre stomie. **(Figure 1a)**
2.2 Tracez le périmètre exact de la stomie sur le papier de protection du support. **(Figure 1b)**
2.3 Découpez le support cutané juste à l'extérieur du tracé. Ne pas découper au-delà du dernier cercle. **(Figure 1c)**
2.4 Passez votre doigt le long de l'ouverture interne découpée pour lisser les bords vifs. S'assurer que le papier de protection recouvre toujours l'adhésif.

3. Application du support cutané (Figure 2)
3.1 Retirez le papier de protection du support cutané.
3.2 Centrez l'ouverture du support cutané sur la stomie
3.3 Appliquez le support cutané autour de la stomie en le maintenant pendant 30 secondes.
3.4 Retirez le papier protecteur restant de la bordure tissée
3.5 Lissez une fois en place et supprimer les plis
3.6 Portez-le aussi longtemps qu'il reste confortable et sûr. Le temps de port peut varier.

4. Application de la poche
4.1 Séparez les films de la poche afin de permettre à l'air d'y pénétrer. **(Figure 3)**
4.2 Prenez le Soufflet Basse Pression avec 3 doigts de chaque main.
4.3 Alignez le soufflet avec l'anneau de la poche. **(Figure 4)**
4.4 En partant des bords inférieurs, appliquez une légère pression en remontant sur toute la circonférence des deux anneaux jusqu'à ce qu'un « clic » audible indique que les anneaux sont solidement emboîtés l'un à l'autre. **(Figure 5)**
4.5 Vérifiez qu'ils sont emboîtés en toute sécurité en tirant fermement sur la poche.

5. Fermeture de la poche
5.1 Poches vidables avec système de fermeture InvisiClose™ **(Figure 6)**
Repliez le système de fermeture en commençant par la bande terminale de sortie jusqu'à ce que les bandes à picots se superposent. Pressez les bandes à picots l'une contre l'autre sur toute la largeur et serrez-les jusqu'à ce que vous sentiez qu'elles s'emboîtent. Si vous le souhaitez, vous pouvez retourner le système dans la pochette afin de dissimuler l'attache de la fermeture. (La pochette n'est disponible qu'avec les poches Natura™+)
5.2 Poches vidables avec clamp de fermeture : **(Figure 7)**
5.3 Poches d'urostomie avec robinet Accuseal™ : **(Figure 8)**
5.4 Poches d'urostomie avec tube de vidange : **(Figure 9)**
5.5 Poches d'urostomie avec tube de vidange et bouchon souple : **(Figure 10)**

6. Vidange de la poche
6.1 Poches vidables avec système de fermeture InvisiClose™ **(Figure 11)** Déverrouillez les bandes à picots puis ouvrez la manchette de la poche en pressant entre vos doigts les deux côtés de la bande de fermeture; puis videz la poche.
6.2 Poches vidables avec clamp de fermeture : **(Figure 12)**
6.3 Poches d'urostomie avec robinet Accuseal™ : **(Figure 13)**
6.4 Poches d'urostomie avec tube de vidange : **(Figure 14)**
6.5 Poches d'urostomie avec tube de vidange et bouchon souple : **(Figure 10)**

7. Raccord au système collecteur de nuit :
7.1 Robinet Accuseal™: **(Figure 15)**
7.2 Tube de vidange: **(Figure 16)**
7.3 Tube de vidange et bouchon souple : **(Figure 17)**

8. Information à propos des poches avec filtres
8.1 Recouvrez le filtre avec l'autocollant fourni pour vous baigner, nager, etc.
8.2 Retirez-le après la baignade.

9. Retrait de la poche (Figure 18)

10. Retrait du support cutané (Figure 19)

11. Elimination
Veuillez-vous conformer aux réglementations locales.

Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus être optimales pour l'usage prévu.

Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ sont des marques déposées de ConvaTec Inc.

es ESPAÑOL

Sistema de dos piezas convexo para ostomía - Accordion Flange™

INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
Los apósitos Natura™ Durahesive™ – Accordion Flange™ permiten situar los dedos entre el apósito y el aro de acoplamiento mientras se acopla la bolsa al mismo. Debe ser utilizada la misma medida de apósito con bolsas Natura™, Natura™ +, Sur-Fit™ Natura™ y Natura™ Combihesive™.

USO PREVISTO
Manejo de las excreciones del estoma.

INDICACIONES DE USO
Para usar con una colostomía, ileostomía o urostomía.

PRECAUCIONES Y OBSERVACIONES
Precaución: Los pacientes con una urostomía al ras, cuando se asocia a megaureteres y a la ausencia de un depósito urinario, deberían saber que ha habido casos en los que se encontró adhesivo en el tracto urinario. Realice un manejo clínico adecuado y evalúe el uso continuado del producto adhesivo si detecta alguna masa.
Precaución: Este dispositivo es de un único uso y no debe ser reutilizado. Su reutilización podría aumentar el riesgo de infección y de contaminación cruzada. Las propiedades físicas de este dispositivo podrían no ser las óptimas para su uso previsto.
Precaución: Un profesional sanitario debería evaluar con anterioridad si es necesario el uso de apósitos convexos.
Precaución: El soporte flexible puede irritar la piel de los pacientes que usan pañales. Si se produce irritación, recorte el soporte flexible del apósito.
Precaución: Proteja el estoma para que no sufra traumas o lesiones.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Preparación de la piel
1.1. Antes de la aplicación, sus manos y la piel que rodea el estoma deben estar limpias, secas y libres de sustancias oleosas.

2. Preparación del apósito
2.1 Seleccione un apósito con un área de corte un ligeramente superior al diámetro del estoma. **(Figura 1a)**
2.2 Marque el contorno del estoma sobre las líneas de la guía del papel protector del apósito. **(Figura 1b)**
2.3 Corte el apósito por fuera del trazo marcado. No corte más allá del círculo más externo del apósito. **(Figura 1c)**
2.4 Deslice sus dedos por el interior el agujero a lo largo de todo el borde de corte para suavizar los bordes que hayan quedado afilados. Asegúrese de que el papel protector sigue adherido en la parte trasera del adhesivo.

3. Aplicación del Apósito (Figura 2)
3.1 Retire el papel protector del apósito.
3.2 Centre la abertura central del apósito encima del estoma.
3.3 Aplique el apósito sobre la piel periestomal durante 30 segundos.
3.4 Retire el papel protector restante del soporte flexible.
3.5 Aliselo y elimine las arrugas.
3.6 Llévelo siempre que se sienta cómodo y seguro. El tiempo de uso puede variar.

4. Aplicación de la Bolsa
4.1 Separe las dos caras de la bolsa para que pueda entrar aire. **(Figura 3)**
4.2 Sostenga el Sistema Accordion Flange™ con tres dedos de cada mano.
4.3 Alinee el Accordion Flange™ con el reborde de la bolsa. **(Figura 4)**
4.4 Empezando por la parte inferior, aplique una suave presión alrededor de los bordes de la circunferencia hasta que sienta que se han acoplado de forma segura. **(Figura 5)**
4.5 Tire de la bolsa para asegurar el acoplamiento.

5. Cierre de la bolsa
5.1 Bolsas abiertas con cierre InvisiClose™ **(Figura 6)**
Doble el extremo de la bolsa empezando por el extremo de salida hasta que los cierres se superpongan. Presione los cierres de velcro en todo el ancho del extremo de la bolsa y apriete hasta que se hayan entrecruzado. Si lo desea, dé la vuelta al bolsillo de adentro hacia afuera para ocultar el cierre. (El bolsillo solamente está disponible en bolsas Natura +)
5.2 Bolsas Drenables con Pinza: **(Figura 7)**
5.3 Bolsas de Urostomía con Cierre Accuseal™ : **(Figura 8)**
5.4 Bolsas de Urostomía con Fold over Tap: **(Figura 9)**
5.5 Bolsas de Urostomía con Soft Tap: **(Figura 10)**

6. Vaciado de la Bolsa
6.1 Bolsas abiertas con cierre InvisiClose™: **(Figura 11)**
Abra el cierre de la bolsa y abra el extremo presionando con los dedos en ambos lados de la banda flexible en el extremo de salida. Vacíe la bolsa.
6.2 Bolsas abiertas con pinza: **(Figura 12)**
6.3 Bolsas de urostomía con cierre Accuseal™ **(Figura 13)**
6.4 Bolsas de Urostomía con "Fold over Tap": **(Figura 14)**
6.5 Bolsas de Urostomía con "Soft Tap": **(Figura 10)**

7. Connexión con el Sistema de Drenaje Nocturno:
7.1 Cierre Accuseal™: **(Figura 15)**
7.2 Fold over Tap: **(Figura 16)**
7.3 Soft Tap: **(Figura 17)**

8. Información sobre Bolsas con Filtro
8.1 Cubra el filtro con los adhesivos proporcionados cuando se bañe, duche, etc.
8.2 Retire el adhesivo después de cualquier actividad acuática.

9. Retirada de la bolsa (Figura 18)

10. Retirada del apósito (Figura 19)

11. Eliminación
Por favor, cumpla con las normativas de eliminación locales.

Este producto es para un solo uso y no debe reutilizarse. Su reutilización puede aumentar el riesgo de infección o contaminación cruzada. Las propiedades físicas del producto podrían ya no ser óptimas para el uso previsto.

Tras su uso, este producto puede suponer un riesgo biológico. Utilícelo y deséchelo de acuerdo con las prácticas médicas aceptadas y la legislación y los reglamentos locales.

Si sucede algún incidente grave mientras se usa este producto o tras su uso, comuníquelo al fabricante y a la autoridad nacional pertinente.

© 2022 ConvaTec Inc.
® y ™ indican una marca de ConvaTec Inc.

pt PORTUGUESA

Sistema para ostomia de duas peças, convexo com aro acordeão

INSTRUÇÕES DE USO

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
O penso protector cutâneo Natura™ Durahesive™ com sistema arcordeão permite que os dedos sejam colocados entre o penso protector cutâneo e o aro de fixação, no momento do encaixe do saco ao penso protector. Estes protectores cutâneos devem ser utilizados com os sacos Natura™, Natura™ Sur-Fit™ Natura™ e Combihesive Natura™com a mesma medida.

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA
Gestão do fluxo de produção do estoma.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Para utilização com colostomia, ileostomia ou urostomia.

PRECAUÇÕES E OBSERVAÇÕES
Importante: Em situações de urostomias com estoma retraído, quando associado a mega-ureteres, e na ausência de um reservatório urinário, foram relatados casos de presença de adesivo no trato urinário. No caso de aparecimento uma massa no trato urinário, inicie o tratamento clínico apropriado e pondere o uso continuado de adesivo.

ATENÇÃO: Este produto é de utilização única, e não deve ser reutilizado. A sua reutilização pode levar a um aumento do risco de infecção e/ou da contaminação cruzada. As propriedades físicas do produto poderão estar alteradas e não ser as mais aconselhadas para a sua utilização.
ATENÇÃO: Antes da utilização deste produto, um profissional de saúde deverá avaliar a necessidade de utilização de pensos protectores cutâneos convexos.
ATENÇÃO: O adesivo flexível pode causar irritação cutânea em pacientes que utilizem fraldas. Se isto acontecer, consulte um profissional de saúde.
ATENÇÃO: Proteja o estoma de traumas ou lesões.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. Preparação da pele
1.1 As suas mãos e a pele ao redor do estoma devem estar limpas, secas e livres de substâncias oleosas antes da aplicação deste produto.

2. Preparação do protector cutâneo
2.1 Seleccione um protector cutâneo com a abertura pré-cortada ligeiramente maior do que o seu estoma. **(Figura 1a)**
2.2 Desenhe o formato do estoma no revestimento interno descartável do protector cutâneo **(Figura 1b)**
2.3 Corte o protector cutâneo por fora do traçado. Não cortar para além do tracejado mais externo **(Figura 1c)**
2.4 Alise a abertura do corte com o dedo. Certifique-se que o papel protector do adesivo branco ainda está colocado.

3. Aplicação do penso protector cutâneo (Figura 2)
3.1 Retire o papel descartável do penso protector cutâneo.
3.2 Centre a abertura do penso protector cutâneo sobre o estoma
3.3 Aplique-o pressionando ligeiramente sobre a pele periestomal durante 30 segundos.
3.4 Retire o papel protector do adesivo microporoso flexível.
3.5 Alise no local pretendido, eliminando as rugosidades.
3.6 Utilize o produto enquanto este seja confortável e seguro. O tempo de utilização pode variar.

4. Aplicação do saco
4.1 Separe as faces do saco para permitir a entrada de ar. **(Figura 3)**
4.2 Segure o aro em acordeão com três dedos de ambas as mãos.
4.3 Alinhe o aro do penso protector cutâneo com o aro do saco. **(Figura 4)**
4.4 Começando pela parte de baixo, aplique uma suave pressão à volta do aro, até que oiça um "click" indicando que estes estão encaixados de forma segura. **(Figura 5)**
4.5 Puxe levemente o saco para garantir que este está bem fixo ao penso protector cutâneo.

5. Fechar o saco
5.1 Sacos drenáveis com fecho InvisiClose™ **(Figura 6)**
Dobre o fecho a partir da tira branca existente na extremidade, até que os fechos de velcro fiquem sobrepostos. Pressione os fechos de velcro em toda a sua largura até sentir que estão bem fechados. Se desejar ocultar o sistema de fecho, vire o saco do avesso até colocar o fecho dentro do bolso existente no saco de ostomia. (Nota: O bolso está apenas disponível na versão Natura™+)
5.2 Sacos drenáveis com clip de fecho **(Figura 7)**
5.3 Sacos de urostomia com torneira Accuseal™ **(Figura 8)**
5.4 Sacos de urostomia com torneira de drenagem dobrável: **(Figura 9)**
5.5 Sacos de urostomia com Soft Tap: **(Figura 10)**

6. Esvaziar o saco
6.1 Sacos drenáveis com fecho InvisiClose™: **(Figura 11)**
Abra o sistema de fecho do saco e, apertando ambas as extremidades das tiras brancas com os dedos, e drene o conteúdo do mesmo.
6.2 Sacos drenáveis com clip de fecho **(Figura 12)**
6.3 Sacos de urostomia com torneira Accuseal™ **(Figura 13)**
6.4 Sacos de urostomia com torneira de drenagem dobrável: **(Figura 14)**
6.5 Sacos de urostomia com Soft Tap: **(Figura 10)**

7. Conexão ao sistema de drenagem noturno:
7.1 Torneira Accuseal™: **(Figura 15)**
7.2 Torneira dobrável: **(Figura 16)**
7.3 Soft Tap: **(Figura 17)**

8. Informações sobre sacos com filtros
8.1 Deve isolar o filtro, tapando-o com o adesivo fornecido nas caixas, aquando actividades aquáticas, tais como tomar banho, nadar, etc.
8.2 Remova o adesivo após o termino da actividade.

9. Retirar o saco (Figura 18)

10. Retirar o penso protector cutâneo (Figura 19)

11. Eliminação
Siga todas os regulamentos locais para eliminação.

Este produto destina-se apenas a uma única utilização e não deve ser reutilizado. A reutilização pode conduzir ao risco acrescido de infeção ou contaminação cruzada. As propriedades físicas do produto poderão deixar de ser as ideais para o fim a que se destinam, caso seja reutilizado.

Após a utilização, este produto pode representar um risco biológico potencial. Manuseie e elimine de acordo com a prática médica aceite e as leis e regulamentos locais aplicáveis.

Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, ocorrer um incidente grave, relate o sucedido ao fabricante e à sua autoridade nacional.

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ indicam marcas de ConvaTec Inc.

nl NEDERLANDS

Tweedelig Convex Stoma systeem met Accordion Flens™

Gebruiksinstructie

Product beschrijving
De Natura Durahesive™ huidplaat met accordion flens

11. Hulladékkezelés
Tartsa be a helyi hulladékkezelési szabályokat.

Ez az eszköz kizárólag egyszeri használatra szolgál. Az eszközt nem szabad ismételten használni. Az ismételt használat a fertőzés és a keresztszennyeződés nagyobb kockázatát eredményezheti. Ismételt használat esetén az eszköz fizikai tulajdonságai nem feltétlenül optimálisak a rendeltetésszerű használathoz.

Használata után a termék potenciális biológiai veszélyt jelenthet. Az elfogadott orvosi gyakorlatnak és a hatályos helyi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően kell kezelni és ártalmatlanítani.

Ha az eszközt használata közben vagy következtében súlyos incidens következik be, azt jelenteni kell a gyártó és a helyileg illetékes állami hatóság felé.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ a ConvaTec Inc. márkanevét jelölik.

PL POLSKI

Dwuczęściowy system stomijny z możliwością przycięcia płytki do wymaganego rozmiaru – płytka akordeonowa typu Convex.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

OPIS PRODUKTU
Płytka akordeonowa typu Convex do docinania pozwala na umieszczenie placów pomiędzy płytką, a pierścieniem podczas łączenia z nim worka. Płytka musi być używana z workiem Natura™ + w tym samym rozmiarze.

PRZEZNACZENIE
Postępowanie z treścią stomijną.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA
Do stosowania z kolostomią, ileostomią lub urostomią.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I ZALECENIA
Uwaga: Pacjenci z płaską urostomią, zwłaszcza skojarzoną z rozdętymi moczowodami i nieobecnością zbiornika moczu, powinni wiedzieć, że u takich pacjentów odnotowano przypadki obecności materiału przylepnego w obrębie dróg moczowych.
Uwaga: Ten produkt przeznaczony jest do jednorazowego użytku i nie powinien być stosowany ponownie. Jego ponowne zastosowanie może prowadzić do zwiększonego ryzyka powstania infekcji i zakażenia krzyżowego. Fizyczne właściwości produktu nie będą spełniały swojej optymalnej funkcji i przeznaczenia.
Uwaga: Przed dopasowaniem odpowiedniego sprzętu, lekarz lub pielęgniarka stomijna powinni ocenić konieczność użycia płytek wypukłych typu Convex.
Uwaga: Kolnierz płytki stomijnej może powodować podrażnienie skóry u osób noszących pieluchomajtki. W przypadku wystąpienia podrażnień należy skontaktować się z lekarz lub pielęgniarką stomijną.
Uwaga: Należy chronić stomię przed urazami lub obrażeniami.

INSTRUKCJE STOSOWANIA
1. Przygotowanie skóry wokół stomii
1.1 Przed założeniem sprzętu stomijnego, ręce i skóra wokół stomii muszą być czyste, suche i pozbawione wszelkich tłustych substancji.
2. Przygotowanie płytki stomijnej
2.1 Wybrać płytkę z wstępnie przyciętym otworem na stomię nieco większym niż stomia. **(Rysunek 1a)**
2.2 Zaznaczyć kontur stomii na papierze zabezpieczającym płytki. **(Rysunek 1b).**
2.3 Przyciąć płytkę blisko zewnętrznej strony konturu. Nie wycinać poza zaznaczoną linię. **(Rysunek 1c)**.
2.4 Wygładzić palcem kontury wyciętego otworu. Upewnij się, że folia ochronna nadal zabezpiecza klejąca część płytki.
3. Zakładanie płytki stomijne (Rysunek 2)
3.1 Odkleić papier zabezpieczający z płytki stomijnej.
3.2 Wyśrodkować otwór w płytce nad stomią.
3.3 Przyłożyć płytkę do skóry wokół stomii i przytrzymać przez 30 sekund.
3.4 Zdjąć pozostałą część papieru zabezpieczającego.
3.5 Wygładzić na skórze wokół stomii i usunąć pofałdowania.
3.6 Nosić na skórze tak długo jak jest to komfortowe i bezpieczne. Czas noszenia może być różny.
4. Zakładanie worka
4.1 Rozdzielić ścianki worka, aby wpuścić do niego powietrze. **(Rysunek 3)**
4.2 Przytrzymać akordeonowy pierścień płytki trzema palcami obu dłoni.
4.3 Umieścić akordeonowy pierścień płytki stomijnej dokładnie nad pierścieniem worka. **(Rysunek 4)**
4.4 Zaczynając od dołu, zacisnąć oba pierścienie na ich obwodzie dopóki się nie „zatrzasną", tworząc bezpieczne zamknięcie. **(Rysunek 5)**
4.5 Pociągnąć za worek, aby się upewnić, że pierścienie są ze sobą dokładnie połączone.
5. Zamykanie worka
5.1 Worki otwarte (do opróżniania) z zapinką typu InvisiClose™ **(Rysunek 6)**
Zwinąć koniec zapinki worka zaczynając od dołu. Docisnąć oba końce rzepów na całej ich długości, aż do ich całkowitego zamknięcia. Przy użyciu kciuków, wywinąć kieszonkę worka na druga stronę, chowając w ten sposób zamknięty odpływ worka do środka kieszonki. (Kieszonka dostępna tylko w workach Natura™ +)
5.2 Worki otwarte (do opróżniania) z plastikową zapinką: **(Rysunek 7)**
5.3 Worki urostomijne z krankiem Accuseal™: **(Rysunek 8)**
5.4 Worki urostomijne z krankiem składanym: **(Rysunek 9)**
5.5 Worki urostomijne z krankiem Soft Tap: **(Rysunek 10)**
6. Opróżnianie worka
6.1 Worki otwarte (do opróżniania) z zapinką typu InvisiClose™ **(Rysunek 11)**
Otworzyć klapkę zabezpieczającą worka, dociskając palcami od siebie końce elastycznych kołnierzy; opróżnić worek.
6.2 Worki otwarte (do opróżniania) z plastikową zapinką **(Rysunek 12)**
6.3 Worki urostomijne z krankiem Accuseal™ **(Rysunek 13)**
6.4 Worki urostomijne z krankiem składanym **(Rysunek 14)**
6.5 Worki urostomijne z krankiem Soft Tap **(Rysunek 10)**
7. Połączenie ze zbiornikiem nocnym na mocz
7.1 Kranik Accuseal™ **(Rysunek 15)**
7.2 Kranik składany **(Rysunek 16)**
7.3 Kranik Soft Tap **(Rysunek 17)**
8. Informacje na temat worków z filtrem
8.1 Podczas kąpieli, pływania itp. filtr zakryć dostarczoną w opakowaniu naklejką.
8.2 Po zakończeniu czynności wymagających kontaktu z wodą zdjąć naklejkę.
9. Zdejmowanie worka (Rysunek 18)
10. Zdejmowanie płytki stomijnej (Rysunek 19)
11. Utylizacja
Postępować zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

Ten wyrób jest przeznaczony do jednorazowego użytku i nie powinien być używany ponownie. Ponowne użycie może prowadzić do zwiększenia ryzyka zakażenia lub skażenia krzyżowego. Właściwości fizyczne wyrobu mogą przestać być optymalne do przewidywanego zastosowania.

Po użyciu ten produkt może stwarzać potencjalne zagrożenie biologiczne. Produkt należy obsługiwać i utylizować zgodnie z przyjętą praktyką medyczną oraz stosownymi lokalnymi i krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

Jeśli w trakcie stosowania tego wyrobu lub w wyniku jego stosowania wystąpi poważne zdarzenie, należy je zgłosić producentowi i właściwym organom krajowym.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ oznacza znak handlowy ConvaTec Inc.

CS ČESKY

Dvoudílný stomický systém konvexní s harmonikovým kroužkem

NÁVOD K POUŽITÍ

POPIS VÝROBKU
Tvarovatelná podložka Natura™ s harmonikovým přírubovým kroužkem umožňuje prsty přidržovat přírubovýkroužek podložky při nasazování sáčku. Musí se používat společně se sáčkem Natura™ nebo Natura™ Plus stejné velikosti.

ÚČEL POUŽITÍ
Nakládání s výstupem stomie.

INDIKACE PRO POUŽITÍ
Pro použití s kolostomií, ileostomií nebo urostomií.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A POZOROVÁNÍ
Upozornění: Pacienti se zaníceným okolím urostomie ve spojení s abnormálně rozšířenými močovodem a absencí močového měchýře by měli vědět, že byly zaznamenány případy, kdy bylo adhezivum objeveno v močových cestách. V případě, že se tyto látky v močových cestách objeví, ujistěte se o správnosti aplikace a poraďte se o dalším používání s Vaším lékařem.
Upozornění: Stomická pomůcka je určena pouze k jednorázovému použití. Opakované použití by mohlo zvýšit riziko infekce a kontaminace. Vlastnosti výrobku by při opakovaném použití nemusely být optimální.
Upozornění: Zdravotní odborník by měl před použitím posoudit nutnost použití konvexních pomůcek.
Upozornění: Lepicí kroužek může u uživatelů nosících pleny způsobit podráždění pokožky. Pokud dojde k podráždění, odstraňte lepicí část, aby nedocházelo k dalšímu dráždění pokožky. Pokud dojde ke dráždění, obraťte se na svého ošetřujícího lékaře.
Upozornění: Chraňte stomii před poraněním.

NÁVOD K POUŽITÍ
1. Příprava pokožky
1.1 Vaše ruce a pokožka v okolí stomie musí být čisté, suché a zbavené mastnoty.
2. Příprava podložky
2.1 Vyberte si podložku, jejíž vystřihovací plocha je větší než nejširší průměr vaší stomie. **(Obrázek 1a)**
2.2 Nakreslete si přesný obrys stomie na krycí papír podložky. **(Obrázek 1b)**
2.3 Vystřihněte otvor přesně podle nákresu. Nevystřihujte více než je největší ryska šablony. **(Obrázek 1c)**
2.4 Prstem vyhlaďte okraje vystřiženého otvoru po celém jeho obvodu. Ujistěte se, že lepicí plocha je stále chráněna ochrannou fólií.
3. Nasazení podložky (Obrázek 2)
3.1 Odstraňte z podložky ochrannou fólii.
3.2 Vystřižený otvor umístěte tak, aby stomie byla v jeho středu.
3.3 Nalepte podložku na tělo, přitiskněte a přidržte po dobu asi 30 sekund.
3.4 Nyní odstraňte ostatní ochranné fólie z lepicí plochy.
3.5 Vyhlaďte a vyrovnejte případné záhyby.
3.6 Doba nošení může být rozdílná, záleží na Vašem pohodlí a bezpečnosti.
4. Nasazení stomického sáčku
4.1 Odtělte fólii sáčku, abyste umožnili vniknutí vzduchu. **(Obrázek 3)**
4.2 Přidržte harmonikový kroužek podložky třemi prsty obou rukou.
4.3 Srovnejte přírubový kroužek podložky s přírubovým kroužkem sáčku. **(Obrázek 4)**
4.4 Oba přírubové kroužky přitlačujte k sobě od spodního okraje dokud do sebe nezapadnou po celém obvodu. **(Obrázek 5)**
4.5 Pociągnąć za worek, aby się upewnić, że pierścienie są ze sobą dokładnie połączone.
5. Uzavření stomického sáčku
5.1 Výpustný sáček s bezvorkovým uzávěrem InvisiClose™ **(Obrázek 6)**.
Rolujte bezvorkový uzávěr od koncového proužku tak, aby na sebe uzavřel zipy přilnuly. Stiskněte je po celé délce a přitlačte, dokud nejsou sáčky zipy bezpečně uzavřeny. V případě potřeby otočte reverzní kapsičku, abyste skryli uzavřenou výpust. (Reverzní kapsičky jsou pouze na stomických výpustných sáčcích Natura™ Plus)
5.2 Výpustný sáček se svorkou **(Obrázek 7)**
5.3 Urostomický sáček s výpustí Accuseal™ **(Obrázek 8)**
5.4 Urostomický sáček s výpustným ventilem **(Obrázek 9)**
5.5 Urostomický sáček s výpustí Soft Tap **(Obrázek 10)**
6. Vypouštění stomického sáčku
6.1 Výpustný sáček s bezvorkovým uzávěrem InvisiClose™ **(Obrázek 11)**
Uvolněte uzávěr a otevřte konec výpustí tlakem na oba koncové proužku pomocí palce a ukazováku. Vypusťte obsah sáčku.
6.2 Výpustný sáček se svorkou **(Obrázek 12)**
6.3 Urostomický sáček s výpustí Accuseal™ **(Obrázek 13)**
6.4 Urostomický sáček s výpustným ventilem **(Obrázek 14)**
6.5 Urostomický sáček s výpustí Soft Tap **(Obrázek 10)**
7. Napojení nočního sběrného sáčku
7.1 Urostomický sáček s výpustí Accuseal™ **(Obrázek 15)**
7.2 Urostomický sáček s výpustným ventilem **(Obrázek 16)**
7.3 Urostomický sáček s výpustí Soft Tap **(Obrázek 17)**
8. Stomické sáčky s filtrem
8.1 Před koupáním, sprchováním nebo plaváním zakryjte filtr přiloženou, která je součástí balení.
8.2 Jakmile je sáček suchý, přelepku odstraňte.
9. Odstranění stomického sáčku (Obrázek 18)
10.Odstranění podložky (Obrázek 19)
11. Likvidace
Postupujte dle místních předpisů

Tento prostředek je určen pouze pro jednorázové použití a nesmí se používat opakovaně. Opakované použití může způsobit zvýšené riziko infekce nebo křížové kontaminace. Fyzické vlastnosti prostředku již nemusí být optimální pro určené použití.

Po použití může tento výrobek představovat potenciálně biologické nebezpečí. Manipulujte s ním a likvidujte ho v souladu se zavedenými zdravotnickými postupy a platnou místní legislativou a předpisy.

Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné mimořádné události, ohlaste ji výrobci a příslušným státním orgánům.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ jsou ochranné známky společnosti ConvaTec Inc.

SK SLOVENSKÝ

Dvojdielny konvexný stomický systém s harmonikovou podložkou.

NÁVOD NA POUŽITIE

POPIS PRODUKTU
Natura™ Durahesive™ podložka s harmonikovým krúžkom™ umožňuje vložiť prsty medzi podložku a prírubový krúžok pri pripájaní vrecka na prírubový krúžok. Táto podložka sa musí použiť s vreckom Natura™, Natura™+, Sur-Fit™ Natura™ alebo Combihesive™ Natura™ rovnakej veľkosti.

URČENÉ POUŽITIE
Riadenie stomálnej produkcie.

INDIKÁCIE NA POUŽITIE
Na použitie s kolostómiou, ileostómiou alebo urostómiou.

PREVENTÍVNE OPATRENIA A UPOZORNENIA
Pacienti s urostómiou v úrovni kože spojenou s megaureterm a pri nepritomnosti močového mechúra by mali vedieť, že boli hlásené prípady o pritomnosti adhezív v močovom systéme. V prípade zistenia adhezív, zahájte príslušný klinický postup a zhodnoťte potrebu ďalšieho používania adhezívnej pomôcky. Produkt je určený na jedno použitie a nemôže byť použitý opakovaníe. Jeho opakované použitie môže viesť k infekcii a skríženej kontaminácii. Jeho fyzikálne vlastnosti už nemusia zodpovedať požadovaným vlastnostiam.
Upozornenie: Zdravotnícky pracovník by pred použitím pomôcky mal zvážiť použitie konvexnej pomôcky.
Upozornenie: Lepiaci okraj podložky môže spôsobovať u používateľov plienok začervenanie kože. Ak sa objaví začervenanie, odstráňte lepiaci okraj z podložky.
Upozornenie: Chráňte stómiu pred poranením a poškodením.

NÁVOD NA POUŽITIE
1.Príprava kože
1.1 Pred aplikáciou pomôcky musia byť vaše ruky aj koža okolo stómie čisté, suché a nie mastné.
2. Príprava stomickej podložky
2.1 Vyberte podložku s možnosťou vystrihovania do veľkosti, ktorá je väčšia ako najväčší priemer stómie **(obrázok 1a)**.
2.2 Prekreslite presný obrys stómie na ochrannú fóliu na zadnej strane podložky **(obrázok 1b)**.
2.3 Vystrihnite veľkosť na podložke presne podľa vyznačeného obrysu stómie. Nevystrihujte otvro väčší ako ste si vyznačili **(obrázok 1c)**.
2.4 Prejdite prstami po vystrihnutom vnútornom okraji adheziva, aby ste predišli poškodeniu stómie. Uistite sa, že ochranná fólia je stále na zadnej strane podložky.
3. Aplikácia podložky (obrázok 2)
3.1 Odstráňte ochrannú fóliu zo zadnej strany podložky.
3.2 Stred otvoru na podložke umiestnite nad stómiu.
3.3 Aplikujte vytvarovanú podložku na kožu okolo stómie a na 30 sekúnd pritlačte vnútornú časť podložky na kožu.
3.4 Odstráňte ochrannú fóliu z lepivej netkanej textílie.
3.5 Jemne uhlaďte a odstráňte záhyby na podložke.
3.6 Podložku nechajte na koži tak dlho ako je vám komfortné a bezpečné. Doba aplikácie môže byť rôzna.
4. Aplikácia vrecka
4.1 Oddeľte strany vrecka od seba, aby vnikol do vnútra vzduch. **(obrázok 3)**
4.2 Držte harmonikový prírubový krúžok s tromi prstami oboma rukami.
4.3 Zarovnajte harmonikový prírubový krúžok s prírubovým krúžkom na vrecku. **(obrázok 4)**
4.4 Začnite zospodu, jemne pritláčajte obvod prírubového krúžku, až kým „nezacvaknú" na miesto a kým sa nezaistia **(obrázok 5)**.
4.5 Potiahnite za vrecko, aby ste sa uistili, že je bezpečne pripevnené.
5. Uzatvorenie vrecka
5.1 Výpustné vrecká s bezvorkovým uzáverom InvisiClose™ **(obrázok 6)**.
Uchopte uzáver výpustu na konci a rolujte smerom nahor, až kým sa suché zipsy nespoja. Zatlačte suché zipsy do seba po celej dĺžke a stlačte ich navzájom, až kým nebudete cítiť, že do seba zapadli. Prevráťte spodnú časť vrecka, aby ste výpust schovali do úschovného vrecka (úschovné vrecko je dostupné len na Natura™+ vreckách.
5.2 Výpustné vrecká so svorkou: **(obrázok 7)**
5.3 Urostomické vrecká s uzáverom Accuseal™: **(obrázok 8)**
5.4 Urostomické vrecká so zahnutým uzáverom: **(obrázok 9)**
5.5 Urostomické vrecká s mäkkým uzáverom: **(obrázok 10)**
6. Vyprázdnenie vrecka
6.1 Výpustné vrecká s bezvorkovým uzáverom InvisiClose™ **(obrázok 11)**
Odblokujte uzáver výpustu a otvorte výpust pomocou prstov stlačením oboch strán výpustu. Vyprázdnite obsah vrecka.
6.2 Výpustné vrecko so svorkou: **(obrázok 12)**
6.3 Urostomické vrecká s uzáverom Accuseal™: **(obrázok 13)**
6.4 Urostomické vrecká so zahnutým uzáverom: **(obrázok 14)**
6.5 Urostomické vrecká s mäkkým uzáverom: **(obrázok 10)**
7. Pripojenie nočného zberného systému:
7.1 Accuseal™ výpust: **(obrázok 15)**
7.2 Zahnutý uzáver: **(obrázok 16)**
7.3 Mäkký uzáver: **(obrázok 17)**
8. Informácia o vreckách s filtrom
8.1 Prelepte filter na vrecu pomocou priložených lepiek počas doby kúpania, sprchovania, atď.
8.2 Po ukončení aktivity s vodou lepku odstráňte.
9. Odstránenie vrecka (obrázok 18)
10. Odstránenie podložky (obrázok 19)
11. Likvidácia
Prosím, riaďte sa miestnymi pokynmi o likvidácii odpadu.

Táto pomôcka je určená na jedno použitie a nemá sa používať opakovane. Opakované použitie môže viesť k zvýšenému riziku infekcie alebo krížovej kontaminácie. Fyzikálne vlastnosti pomôcky vtedy už nemusia byť optimálne pre určené použitie.

Po použití môže tento výrobok predstavovať potenciálne biologické riziko. Manipulujte s ním a likvidujte ho v súlade s akceptovanou lekárskou praxou a platnými miestnymi právnymi postupmi a nariadeniami.

Ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej použitia dôjde k závažnému incidentu, nahlaste to výrobcovi a svojmu vnútroštátnemu úradu.

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ sú ochranné známky spoločnosti ConvaTec Inc.

HR HRVATSKI

Dvodijelni konveksni stoma sustav s rastezljivom spojnicom - Accordion Flange™

UPUTE ZA UPORABU

OPIS PROIZVODA
Natura™ Durahesive™ podložna ploča s rastezljivom spojnicom - Accordion Flange™, dopušta da prsti budu smješteni između podložne ploče i spojnice u vrijeme spajanja vrećice na spojnicu. Uvijek se mora koristiti isti promjer podložne ploče i Natura™, Natura™ +, Sur Fit™ Natura™ ili Combihesive™ Natura™ vrećica.

NAMJENA
Upravljanje izlaznim sadržajem stome.

INDIKACIJE ZA UPOTREBU
Za upotrebu s kolostomom, ileostomom ili urostomom.

MJERE OPREZA I MOTRENJA
Oprez: Pacijenti sa urostomom u razini kože, koji su suočeni s megaureterima i nemaju spremnika za urin, moraju biti upoznati s dojavljenim slučajevima pojave ljepljivih sastojaka u urinarnom traktu. Stoga, potrebno je započeti s primjerenim kliničkim zbrinjavanjem i procjenom daljnje uporabe proizvoda na bazi ljepila, ukoliko je zamijećena pojava vezih količina takvih tvari.
Oprez: Ovaj proizvod namijenjen je samo za jednokratnu uporabu i ne smije se višekratno koristiti. Višekratna uporaba može dovesti do povećanog rizika od infekcije ili okrižne kontaminacije. Također, fizičke karakteristike proizvoda možda više neće biti optimalne za namijenjenu primjenu.
Oprez: Prije uporabe, zdravstveni stručnjak treba procijeniti potrebu za korištenjem konveksnih podložnih pločica.
Oprez: Ljepljiva obrubna traka może izazvati nadraženost kože kod korisnika koji rabe pelene. Ukoliko se pojavi nadraženost kože, odredite ljepljivu obrubnu traku s podložne ploče.
Oprez: Zaštitite stomu od prignječenja ili ozljeda.

SMJERNICE ZA UPORABU
1. Priprema kože
1.1 Prije primjene, vaše ruke i koža oko stome moraju biti čisti, suhi i bez uljnih sastojaka.
2. Priprema podložne ploče
2.1 Izaberite podložnu ploču sa stoma otvorom koji je neznatno širi od promjera vaše stome. **(Prikaz 1a)**
2.2 Iscrtajte točan oblik stome na zaštitnoj naljepnici podložne ploče. **(Prikaz 1b)**
2.3 Izrežite podložnu ploču po vanjskom rubu isrtanog oblika stome. Ne izrezujte iza zadnje označene linije. **(Prikaz 1c)**.
2.4 Izrezani otvor zagladite prstima radi uklanjanja mogućih oštrih rubova. Osigurajte da zaštitna naljepnica još uvijek prekriva ljepljivi sloj.
3. Primjena podložne ploče (Prikaz 2)
3.1 Uklonite zaštitnu naljepnicu s podložne ploče.
3.2 Postavite središte otvora podložne ploče iznad stome.
3.3 Postavite podložnu ploču na kožu oko stome i prstima zadržite potisak u trajanju od 30 sekundi.
3.4 Odstranite zaštitni pokrov rupičastog ljepljivog obruba.
3.5 Ljepljivi obrub postavite na mjesto primjene, te izravnajte moguće nabore.
3.6 Podložnu ploču zadržite na mjestu primjene sve dok vam je to udobno i sigurno. Duljina vremena uporabe može se mijenjati.
4. Primjena vrećice
4.1 Propustite zrak u vrećicu, odvajanjem njezinih stijenki. **(Prikaz 3)**
4.2 S tri prsta obje ruke, pridržite rastezljivu spojnicu - Accordion Flange™.
4.3 Postavite u istu ravan rastezljivu spojnicu i spojnicu vrećice. **(Prikaz 4)**
4.4 Započevši od dna, krutno i s odmjerenom pritiskom stiskajte spojnice, sve dok se zvučnim „klikom" , sigurno ne spoje na mjestu primjene. **(Prikaz 5)**
4.5 Pokretom povlačenja vrećice, provjerite sigurnost njezinog spoja.
5. Zatvaranje vrećice
5.1 Vrećice s ispustom i InvisiClose™ sustavom zatvaranja: **(Prikaz 6)**
Smatajte ispust vrećice, započevši od trake koja ispusta, sve dok se svi među-spojevi ne preklope. Pritisnite među-spojeve cijelom širinom ispusta vrećice, sve dok ne osjetite da su se sigurno spojili. Po želji, izokrenite džepić da sakrijete smotani ispust. (Džepić je dostupan samo kod Natura™ + vrećica)
5.2 Vrećice s ispustom i kvačicom za zatvaranje: **(Prikaz 7)**
5.3 Vrećice za urostomu s Accuseal™ ispustom: **(Prikaz 8)**
5.4 Vrećice za urostomu s preklopnim ispustom: **(Prikaz 9)**
5.5 Vrećice za urostomu s mekanim ispustom: **(Prikaz 10)**
6. Pražnjenje vrećice
6.1 Vrećice s ispustom i InvisiClose™ sustavom zatvaranja: **(Prikaz 11)**
Odmotajte ispust vrećice i otvorite ispust, bočno pritišćući prstima obadva kraja elastične trake; potom ispraznite vrećicu.
6.2 Vrećice s ispustom i kvačicom za zatvaranje: **(Prikaz 12)**
6.3 Vrećice za urostomu s Accuseal™ ispustom: **(Prikaz 13)**
6.4 Vrećice za urostomu s preklopnim ispustom: **(Prikaz 14)**
6.5 Vrećice za urostomu s mekanim ispustom: **(Prikaz 10)**
7. Priključak na sustav vrećica za noć:
7.1 Accuseal™ ispust: **(Prikaz 15)**
7.2 Preklopni ispust: **(Prikaz 16)**
7.3 Mekani ispust: **(Prikaz 17)**
8. Podatak o vrećama s filterom
8.1 Prekrijte filter vrećice s priloženim naljepnicama pri kupanju, plivanju i sl.
8.2 Uklonite ih po završenim aktivnostima u vodi.
9. Uklanjanje vrećice (Prikaz 18)
10. Uklanjanje podložne ploče (Prikaz 19)
11. Otpadne tvari
Primijeniti domaća pravila i propise o otpadnim tvarima.

Ovaj proizvod namijenjen je samo za jednokratnu upotrebu i ne smije se ponovo koristiti. Ponovna upotreba može dovesti do povećanog rizika od infekcije ili križne kontaminacije. Fizička svojstva proizvoda možda više neće biti optimalna za namijenjenu upotrebu.

Nakon upotrebe ovaj proizvod predstavlja potencijalan biološki opasan otpad. Rukujte proizvodom i odložite ga u otpad u skladu s prihvaćenom medicinskom praksom i važećim lokalnim zakonima i propisima.

U slučaju ozbiljnog incidenta tijekom upotrebe ovog proizvoda ili kao posljedica njegove upotrebe, molimo da to prijavite proizvođaču i nadležnim državnim tijelima.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ označava zaštitne znake ConvaTec Inc.

SI SLOVENSKI

Dvodelni konveksni sistem za stomo z accordion obročkom

NAVODILA ZA UPORABO

OPIS IZDELKA
Natura™ Durahesive™ kožna podloga z accordion obročkom omogoča, da s prsti sežete med kožno podlogo in dvignjenim obročkom med pritrjevanjem vrečke na obroček. Kožno podlogo morate uprabiti skupaj s primerno velikimi Natura™, Natura™ +, Sur-Fit™ Natura™ in Combihesive™ Natura™ vrečkami.

PREDVIDENA UPORABA
Uravnavanje stomalnih izločkov

INDIKACIJE ZA UPORABO
Za uporabo pri kolostomi, ileostomi ali urostomi.

PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPAŽANJA
Opozorilo: Bolniki z urostomo v primeru megaureterov in v odsotnosti zbiralnika za sečo, morajo vedeti, da so poročali o ostankih adheziva, ki so ga našli v urinalnem traktu. Če odkrijete večje količine, pričnite z ustrezno klinično obravnavo in pretehtajte nadaljno uporabo adhezivnega proizvoda.
Opozorilo: Ta pripomoček je namenjen enkratni uporabi in se ga naj ne bi ponovno uporabljalo. Ponovna uporaba lahko privede do povečanega tveganja okužbe. Lastnosti pripomočka morda ne bodo več optimalne za predvideno rabo.
Opozorilo: Zdravstveni delavec naj pred uporabo oceni potrebo po konveksnih kožnih podlogah.
Opozorilo: Obroba lahko pri uporabnikih, ki nosijo plenice, povzroči draženje kože. Če pride do draženja, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
Opozorilo: Stomo zaščitite pred travmo ali poškodbo.

NAPOTKI ZA UPORABO/ NAVODILA ZA UPORABO
1. Priprava kože
1.1 Vaše roke in koža okoli stome morajo biti pred nameščanjem čiste, suhe in nemastne.
2. Priprava kožne podloge
2.1 Izberite kožno podlogo z možnostjo izreza, ki je malo večji od najširšega premera stome. **(Slika 1a)**
2.2 Prerišite natančno obliko stome na zaščitni ovoj kožne podloge. **(Slika 1b)**
2.3 Obrežite kožno podlogo po zunanjem robu obrisa stome. Ne režite za najbolj oddaljeno črto. **(Slika 1c)**
2.4 S prsti zaokrožite po izrezani odprtini in pogladite morebitne ostre robove. Prepričajte se, da je zaščitni ovoj še vedno nameščen na adhezivni strani kožne podloge.
3. Nameščanje kožne podloge (Slika 2)
3.1 S kožne podloge odstranite zaščitni ovoj.
3.2 Odprtino kožne podloge namestite preko stome.
3.3 Kožno podlogo za 30 sekund pritisnite na kožo okrog stome.
3.4 Odstranite preostanek zaščitnega ovoja, že imakožna podloga fleksibilni rob.
3.5 Zgladite in odstranite gubice.
3.6 Nosite dokler je udobno in varno. Čas nošenja lahko variira.
4. Nameščanje vrečke
4.1 Vrečko razprite, da omogočite vstop zraka. **(Slika 3)**
4.2 Nespojeno stran accordion obročka držite s tremi prsti z obema rokama.
4.3 Poravnajte accordion obroček in obroček vrečke. **(Slika 4)**
4.4 Začnite pri spodnjem delu in z blagim pritiskom krožite s prsti po obeh obročkih, dokler se obročka ne zaskočita in sta varno pritrjena. **(Slika 5)**
4.5 Povlecite za vrečko, da se prepričate, da je varno pritrjena.
5. Zapiranje vrečke
5.1 Vrečke na izpust z zapiralom InvisiClose™ **(Slika 6)**
Rep vrečke prepognite, dokler se zapirali ne prekrivata. Zapirali pritisnite skupaj po širini repa in stiskajte, dokler se ne zapreta. Po želji lahko zapiralo skrijete v žepek ali pa čez rep zapognite varnostni zaklop. (Žepek je na voljo le pri Natura™+ vrečkah)
5.2 Vrečke za praznjenje z zapiralno sponko: **(Slika 7)**
5.3 Vrečke za urostomo s čepom Accuseal™: **(Slika 8)**
5.4 Vrečke za urostomo z upogljivim čepom: **(Slika 9)**
5.5 Vrečke za urostomo z mehkim čepom: **(Slika 10)**
6. Praznjenje vrečke
6.1 Vrečke na izpust z zapiralom InvisiClose™ **(Slika 11)**
Odprite zapiralo vrečke in odprite rep tako, da stisnete upogljivo zapiralo repa; izpraznite vrečko.
6.2 Vrečke za praznjenje z zapiralno sponko: **(Slika 12)**
6.3 Vrečke za urostomo s čepom Accuseal™: **(Slika 13)**
6.4 Vrečke za urostomo z upogljivim čepom: **(Slika 14)**
6.5 Vrečke za urostomo z mehkim čepom: **(Slika 10)**
7. Povezava s sistemom za nočno praznjenje:
7.1 Accuseal™ čep: **(Slika 15)**
7.2 Upogljiv čep: **(Slika 16)**
7.3 Mehek čep: **(Slika 17)**
8. Podatki o vrečkah s filtri
8.1 Med kopanjem, plavanjem itd. pokrijte filter s priloženo nalepko.
8.2 Po aktivnosti v vodi odstranite nalepko s filtra.
9. Odstranjevanje vrečke (Slika 18)
10. Odstranjevanje kožne podloge (Slika 19)
11. Zavrženje
Pri zavrženju pripomočka upoštevajte lokalne predpise.

Ta pripomoček je namenjen samo za enkratno uporabo in ga ne smete uporabiti znova. Ponovna uporaba lahko poveča tveganje za okužbo ali navzkrižno kontaminacijo. Poleg tega se fizične lastnosti pripomočka lahko spremenijo tako, da ni več optimalen za predvideno uporabo.

Po uporabi lahko izdelek predstavlja potencialno biološko nevarnost. Z izdelkom ravnajte in ga odložite skladno s potrjenimi medicinskimi praksami ter veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

Če med uporabo tega pripomočka ali posledično zaradi njegove uporabe pride do resnega incidenta, z njim seznanite proizvajalca in vaš nacionalni organ.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ je blagovna znamka družbe ConvaTec Inc.

RU РУССКИЙ

Двухкомпонентная конвексная система по уходу за стомой с аккордеонообразным фланцем

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА
Адгезивные пластины Natura™ Durahesive™ с аккордеонообразным фланцем позволяют разместить большие пальцы рук между фланцевым кольцом и адгезивным диском в момент соединения пластины со сборным мешком. Пластина должна использоваться в сочетании со сборными мешками линеек Natura™, Natura™+, Sur-Fit™ Natura™ и Combihesive™ Natura™ с аналогичным диаметром фланцевого кольца.

НАЗНАЧЕНИЕ
Контроль за стомальными выделениями.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Для использования с колостомой, илеостомой или уростомой.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ
Внимание: Пациентам с уростомой, у которых имеется расширение мочеточников и отсутствует мочевой пузырь, следует знать, что отмечались случаи, когда адгезив находили в мочевых путях. Если вы встретились с подобной ситуацией, начните соответствующее лечение и оцените целесообразность дальнейшего использования продукции, содержащей клейкий материал.
Внимание: Изделие предназначено только для однократного применения и не должно использоваться повторно. Повторное использование может привести к увеличению риска возникновения инфекции и перекрестной контаминации, а также к утрате физических свойств изделия, необходимых для его использования по назначению.
Внимание: Медицинский работник должен оценить необходимость для пациента использовать изделия с конвексным профилем.
Внимание: Нетканый материал уростомы может спровоцировать появление кожных раздражений у пациентов, пользующихся памперсами/подгузниками. В случае появления раздражения, проконсультируйтесь со своим врачом.
Внимание: Защищайте стому от травм и повреждений.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:
1. Подготовка кожи
1.1 При работе с любыми видами систем по уходу за стомой Ваши руки и кожа вокруг стомы должны быть чистыми, сухими и нежирными.
2. Подготовка пластины
2.1 Выберите пластину с диапазоном вырезаемого отверстия немного больше, чем максимальный диаметр стомы. **(Рис.1а)**
2.2 Начертите точный контур стомы на защитной пленке пластины. **(Рис.1b)**
2.3 Вырежите в пластине отверстие по контуру. Не выходите за пределы контура. **(Рис.1с)**
2.4 Проведите пальцем по внутренней стороне вырезанного отверстия, чтобы сгладить образовавшиеся неровности и острые выступы. Убедитесь, что защитная пленка все еще находится на внутренней стороне пластины.
3. Наложение пластины (Рис.2)
3.1 Удалите защитную пленку с пластины.
3.2 Выровняйте отверстие пластины по центру стомы.
3.3 Наложите пластину на кожу вокруг стомы. Прижимайте адгезивную пластину к коже около 30 сек.
3.4 Удалите остатки защитной пленки с нетканого воротника пластины.
3.5 Расправьте внешний край пластины, разгладьте складки.
3.6 Длительность использования пластины зависит от состояния комфорта и безопасности и может быть различной.
4. Наложение сборного мешка
4.1